鄒家華向華人常委匯報

中國國民生產總值上半年增長一成二

夏糧創高產 頭七月進口增三成三

【新華社北京一日電】今年上半年，中國國民生產總值比去年同期增長了百分之十二。其中第一產業和第三產業均比去年增長了百分之六點七，第二產業增長百分之十七點五。

這是國務院副總理兼國家計劃委員會主任鄒家華今天在七屆全國人大常委會第二十七次會議上匯報關於今年國民經濟和社會發展計劃前七個月執行情況時這樣說的。

今年全國夏糧總產量達到一千零三十二億公斤，比去年增產了四十八億公斤，再創歷史最高水平。秋糧作物種植面積略有減少，但大部分地區長勢較好。

另外，據不完全統計，上半年鄉鎮工業累計完成工業總產值五千二百五十三億元，比去年同期增長了百分之三十八。

鄒家華說，今年上半年，中國的工業生產高速增長，經濟效益有所改善。一至七月份，全國鄉及鄉以上單位的工業總產值累計完成一萬五千五百九十八點五億元，比去年同期增長百分之十九。

鄒家華說，推動工業生產高速增長的主要因素包括：社會需求增長加快；各地盡量發揮自己的優勢，力爭經濟發展登上新台階；能源、原材料生產穩定增長，以及外向型經濟發展加快。鄒家華說，在工業增長加快、銷售擴大的情況下，經濟效益也有所好轉。

這位副總理在匯報中還說，一至七月份，社會商品零售總額達到六千零九十三點一億元，比去年同期增長了百分之十四點二。

鄒家華在分析當前國內市場銷售的主要特點時指出，在居民貨幣支出分流加大的情況下，市場銷售仍然持續增長；農村市場銷售增長加快，商品供應豐富，貨源充足。據商業部對五百三十九種主要工業品供求狀況調查，供大於求和供求基本平衡的佔百分之九十五，供不應求的只佔百分之五。

今年一至七月份，中國出口總額達三百九十八點七億美元，比去年同期增長百分之十九點二；進口總額為二百三十五點九億美元，增長了百分之三十三點八。

這是國務院副總理兼國家計劃委員會主任鄒家華今天在七屆全國人大常委會第二十七次會議上匯報關於今年國民經濟和社會發展計劃前七個月執行情況時說的。據介紹，出口增長較快的主要是廣東、福建、江蘇、廣西、黑龍江、雲南、新疆等沿海、沿邊省區。

鄒家華說，今年以來，中國除對傳統市場的出口繼續穩步增長外，對其它地區出口也有較快增長。同時，隨着國內需求回升，外匯收入增多，原材料和成套設備進口、技術引進增長較快。

這位副總理指出，由於中國堅持對外開放，政治穩定，經濟前景看好，投資環境不斷改善，國家又陸續出台了一系列鼓勵性政策措施，今年外商投資出現了新的熱潮。

據經貿部統計，一至七月份，實現利用外資金額比去年同期增長百分之四十三點三，其中外商直接投資增長百分之一百零二。

鄒家華說，目前中國全方位、多層次對外開放的新格局也已經基本形成，因此要抓住時機，採取國際通行的靈活多樣的貿易方式，進一步鞏固現有的市場，積極開闢新的市場，特別要大力開拓那些與中國經濟互補性強和能夠充分發揮中國產品優勢的國外市場。

他同時要求有關部門合理組織進口，以保證國內經濟增長和結構調整的需要，保持國際收支平衡。

原油、成品油、鋼材……近六百種生產資料今起放開價格管制

還定價權給企業 物價改革重要步驟

【本報訊】綜合新華社、中新社一日消息：國家物價局今天宣布：中國從今天起，將五百七十一種生產資料產品的定價權交給企業，同時，將二十二種產品定價權下放給省級物價部門。至此，由國家管理的物價品種僅剩下八十九種。

與此同時出台的大動作還有：自今天起，取消原油、成品油、鋼材、生鐵、銅、鋁、鋅、錫、鎳、純鹼、燒鹼等計劃外生產資料全國統一最高出廠限價或銷售限價。

國家物價局官員說，今年以來，物價部門不失時機地加大了價格結構調整的力度，於四月、七月間出台了糧食、煤炭、原油（天然氣）、運輸等四大類影響重大的調價措施。加快了價格形成機制的轉換，「大面積」放開或下放了價格管理權限，進一步擴大了市場調節價的比重，並保持了市場物價的基本穩定。

國家物價局官員認為：這次放開一大批生產資料價格，對市場零售物價總水平影響不大，對國民經濟發展遇上新台階有着積極的作用。但他同時認為：仍要對生產資料流通秩序進行監控，防止各種不正當競爭發生，為促進生產，搞活流通，維護消費者利益服務。

國家計劃和市場調節此間經濟界人士認為，生產資料價格的大幅度放開，標誌着中國商品價格形成機制改革的主要任務基本完成，以市場為導向的價格管理體制已大體形成。這將大大推進企業經營機制的轉換，加快中國向市場經濟過渡進程。

中國自八十年代中期開始進行價格改革，在農副產品和輕工消費品方面步子較快。目前農副產品由國家直接定價的僅有糧、棉、烟葉等七種；輕工消費品在先後放開八百多種商品價格後，由國家定價的只剩三十多種。

然而，由於涉及面廣和受宏觀經濟環境制約等因素，生產資料價格改革的步子卻遲遲未能邁出。八十年代中後期推出的保稅區正式投入運營的保稅區。

保稅區參照國際慣例運營以後，海關對保稅區的進出口貨物實行優惠的政策，並在手續上給予最大的方便，如對保稅區進口的自用機器、設備、基建物資、生產用車輛、交通工具和辦公用品，為加工出口產品進口的原材料、零部件、元器件、燃料、包裝物料、準備復運出口的轉口貨物以及在保稅區內加工運輸出境的產品，免領進口許可證。

深圳市副市長朱悅寧在今日的驗收儀式上講了話，他希望保稅區切實按國際慣例營運，按商品經濟原則辦事，為整個深圳特區下一步的發展模式探索一條道路。

韓國三星集團滬辦事處開業

趙啓正會見三星會長李健熙

【本報上海一日專電】正逢中韓正式建交一周後，韓國著名的國際性企業——三星集團上海辦事處於今天開業，今天該集團會長李健熙以及上層職員專程來上海舉行新聞發布會，他們為能加強與上海的貿易和經濟合作，感到萬分高興。今天中午，上海市副市長趙啟正會見了李健熙一行，進行了親切友好的交談。

會見中日友好人士 李鵬談進一步開放

學習西方符合大生產規律的經驗 發揮金融房地產和保險市場作用

【中新社北京一日電】中國總理李鵬今天傍晚在這裡說，中國準備進一步開放，進一步學習西方國家符合大生產規律的經驗和方法。要進一步發揮金融、房地產、保險市場的作用，使中國對外合作領域進一步拓寬。

李鵬還說，中國政治穩定，經濟形勢也是好的，儘管前進的道路上可能會有曲折，但總的發展勢頭會保持下去。

縱橫談

中國推出價格改革新措施

當中國大陸經濟正處於較高速增長之際，北京宣布了價格改革的新措施。

價格改革是在李鵬總理今年三月的政府工作報告裡已經提出的，報告裡未作預計，雖然在相關的文件中，提到執行計劃要力爭結果更好一些。

增長率倍於預算

國務院副總理兼國家計劃委員會主任鄒家華，昨天在七屆全國人大常委會第二十七次會議上匯報經濟情況，引述國家經濟局的測算稱，今年上半年，中國國民生產總值比去年同期增長了百分之十二，其中第一產業和第三產業分別比去年增長了百分之六點七，第二產業增長百分之十七點五。

今年春季由全國人民代表大會通過的年度發展計劃，安排國民生產總值全年是增長百分之六，其中第三產業增長百分之七·二。可見，國民經濟增長的實際速度，會倍於中國政府年初所訂的計劃。

經濟增長速度的加快，主要在於工業生產；尤其是在鄉鎮工業，鄉鎮工業上半年累計完成的產值，比去年同期增長達百分之三十八。大陸一些經濟學家認為這高增長帶有恢復的性質，因為前一段時期治理整頓，不少鄉鎮工業是特別受到影響的，甚至於一度萎縮。

經濟效益有改善

關於經濟增長快慢如何才算適度，鄒家華曾經講過一個觀點，他認為，不能機械地、簡單化地說雙位數字的增長率就是「過熱」；過熱與否，要看經濟運轉是否進入了良性循環，而不在於是否超過了某一個規定的百分比。

鄒家華昨天向全國人大常委會報告談到，上半年工業生產高速增長的同時，經濟效益也有所改善。

經濟學家對於中國當前經濟增長高潮還有不同的分析：有相信這次是由需求帶動的，也有認為是靠擴大信貸支持的。鄒家華談到，推動工業生產高速增長的主要因素包括：社會需求增長加快；各地加緊努力；能源、原材料生產穩定增長，以及外向型經濟發展加快。他說到市場銷售持續增長，商品供應豐富，貨源充足。

部分物資價格漲

鄒家華也指出，有些地區發展經濟未擺脫老路，主要依靠上項目，這不僅導致進一步擴大投資規模，資金投向也不盡合理。

上半年中國大陸的固定資產投資較去年同期增長近三成，而且相當程度是靠信貸支付的。隨着投資規模擴大，各地對生產資料需求量明顯增加，一部分物資如鋼材、木材、鋁、煤等價格漲價較迅猛。

國家物價局昨天宣布放開五百九十三種生產資料和交通運輸的價格，這是使經濟體制加快轉為市場導向的重大改革措施。至於像鋼材、鋁等，雖然仍維持定價管理，也取消了對計劃外產品價格的最高限額。在這經濟高增長時候採取物價改革行動，短期效應尚待觀察；長遠而言，讓比價關係由市場調節，將進一步促使經濟效率的提高。

施君玉

海關和深圳市人民政府代表楊傳耕，在《海關總署驗收沙頭角保稅區隔離圍牆設施紀要》上簽字，宣布驗收合格，沙頭角保稅區從今日起可以正式投入運營。

沙頭角保稅區運營始開起昨

朱悅寧稱保稅區將為深圳探索一條道路

【本報深圳一日專電】今日下午三時許，在深圳陽光酒店舉行的沙頭角保稅區隔離設施驗收儀式暨新聞發布會上，海關總署代表唐麒麟和深圳市人民政府代表楊傳耕，在《海關總署驗收沙頭角保稅區隔離設施紀要》上簽字，宣布驗收合格，沙頭角保稅區從今日起可以正式投入運營。

沙頭角保稅區是全國最早籌建的也是全國最小的保稅區，從一九八七年十二月二十五日建立以來，到目前已批准設立了一百一十一家企業，協議投資一點四億美元，預計今年正式投產的有四十家企業，工業總產值可達七億元人民幣。沙頭角保稅區的區域面積為零點二平方公里，為全封閉區域，隔離圍牆高度為三點一八米，全長二千六百二十三米。今日早上經海關總署協同九龍海關驗收。海關在隔離線上開設關口，並派員上崗，晝夜開放，車輛及人員由關口進出保稅區，接受海關管理，成為我國繼上海外高橋、天津港保稅區之後第三個正式投入運營的保稅區。

新寶戲院 ABERDEEN CENTER, 4151 HAZELBRIDGE WAY RICHMOND B.C. TEL: 279-9399
香港式單套放映 1:30pm 3:30pm 5:30pm 7:30pm 9:30pm
11:45pm 新寶 午夜場 9月4/5/6日 加開 成龍招牌代表作 超級警察
加開 早場 審死官 星期六日、一, 11:30AM
超級警察 警察物語 稱霸 東南亞 處處 破紀錄 粵、普、英、日、韓、馬、菲、泰、法、德、意、西、閩、潮、滬、蜀、越、印 超過二十五種地方語言文字齊讚揚
楊紫瓊 成龍 張曼玉

龍城戲院 1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171
單套上映一場清場 7:30pm 9:30pm 星期六、日及假期加開日場: 1:30pm 3:30pm
11:20pm 龍城 午夜場 星期五、六、日晚 周潤發 梁朝偉
辣手神探 人中之俠 法紀之神

新聲戲院 150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868
譚詠麟 黃飛鴻 辣手神探 星期五、六、日晚 新聲 午夜場 11:45pm
黃飛鴻笑傳 梁家輝 黃百鳴 出品人 關禮傑 監製 馬志豪 導演 李力持 副片 與龍共舞 劉德華 張敏

遠東戲院 2290 COMMERCIAL DR. 254-7222 免費室內三層停車場
如果你係一位唔滿足於時下氣候嘅年青人……不如試吓 梁家輝 對玫瑰 黑玫瑰
粵語八國典作 反轉時空 盡情無放
六十年代潮流花臣多羅羅 今日搬晒出嚟同你玩盡佢！
歌舞 接蝶 毛舜筠 易容 反串 邵美琪 黃韻詩 馮寶寶 警門 軍風 捕捉 暗器 拷刑 逼婚
副片 明月照尖東 黎明 張學友 關之琳
星期五、六 11:25 pm 午夜場 九〇年全新創作 舢舨92 中文板 PLAY BOY 封面女郎 飛鳥珠美・光友三牙子 慢鏡逐對寫眞

中國大預言家 左筆權 現寓溫哥華 前主講華僑之聲電台命相人生、命理信箱節目 精批命理・標準論相・龜卜易卦・天星擇日・精究陰陽風水定向 助您趨吉避凶・接批外埠命書 新知舊雨・移玉駕臨 211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BDG. B. C. V6A 2V3 寓溫哥華唐人區緬街611號 文華商業大廈二樓候教（大門口不貼招牌） 電話：(604)685-9559

絕症救星特效藥 專醫 花粉症 白帶 哮喘 痔漏 胃痛 奇難 痛症 無名腫毒 風濕骨痛 女性冷感 男性無能 麻瘋 愛滋 癌症 糖尿 初期 中期 至 早6時至8時晚6時至12 電話(604)253-7192 馮生

欲知有關癌症之資料，可附$2.00及回郵地址（英語）函致：VENTURE ENTERPRISES P.O. BOX 4637 M.P.O. VANCOUVER B.C. V6B 4A1

本報廣告效力宏大

周愛權 周慶偉 視光博士 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡 DR. RAYMOND S. CHOW DR. JACK K. CHOW OPTOMETRISTS TELEPHONE 685-8231 632 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

FOX Cinema 18+ Main at 7th Ave. 874-3116 成人電影院 有冷氣 35 MM 彩色電影 兩部成人電影 Graded XXX
$3.00 AFTER 11pm DAILY Sept 2nd to 8th 92
VIVA VANESSA *** Venessa del Rio
BODY MAGIC (Rated X.X.X.)
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C.DIRECTOR
特別雙人座 放映時間由上午十一時至深夜 成人 $6.00 老人 $4.00 夫婦 $9.00 五時後免費泊車在戲院後面

FIRST-RUN XXX MOVIES EVERY FRIDAY HAIDA THEATRE 3215 KINGSWAY 435-3222 每週放映新片 ・警告・ 全部與性愛有關的電影 成人電影 性感・香艷 新潮・刺激 **Balcony for couples only** 由上午11:00至晚11:30 18+
SUPER BLONDES SAMANTHA STRONG STELLA STARR KATHLEEN JENTRY XXXXX VIDEOS ON SALE 2nd EROTIC FILM RAMBUNE DOES HOLLYWOOD
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

SHARP Facsimile 瘋狂大平賣
UX-180 備有FO-220/230 112 mm (4.41") 240 mm (9.45") 320 mm (12.6")
備有FO-220 1230 99.9%功能 • HIGH SPEED • • FULL FEATURE • • AUTO DIAL •
* $995.00
UX-190 取代FO-420 123 mm (4.84") 283 mm (11.14") 328 mm (12.91")
取代FO-420 99.9%功能 自動切紙
* $1295.00
60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE
COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD. 222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4141
Please Call S. Tan Chow For More Info.